Ditec
ENTREMATIC

Ditec DAB105

IP2173PT

Manual de instruções

(Instruções originais)

Instruções para uma operação segura

- O não cumprimento das informações contidas no manual do usuário pode resultar em ferimentos ou danos ao equipamento.
- Para reduzir o risco de lesões nas pessoas - use esse operador com portas batentes ou dobravéis para pedestres simples ou duplas.
- Não utilize o equipamento se for necessário reparar ou ajustar.
- Desconecte a alimentação quando a limpeza ou a manutenção devem ser realizadas.
- O operador pode ser usado por crianças de 8 anos e acima, e por pessoas com reduzida capacidade física, sensorial ou mental, ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou orientação de uma pessoa responsável pela sua segurança sobre um uso seguro do operador e os possíveis riscos envolvidos.
  Isto, contudo, não impede àquelas pessoas de usar a porta onde o operador está instalado.
- A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- Não deixe que as crianças subam ou brinquem com a porta ou os controlos fixos/remotos.

Todos os direitos relativos a este material são de propriedade exclusiva de Entrematic Group AB.
Embora o conteúdo desta publicação foram elaborados com o maior cuidado, Entrematic Group AB não pode ser responsabilizada de forma alguma por quaisquer danos causados por erros ou omissões nesta publicação. Reservamo-nos o direito de efetuar alterações sem aviso prévio.
A cópia, a digitalização e as alterações de qualquer tipo são expressamente proibidos, a menos que autorizado por escrito por Entrematic Group AB.

IP2173PT - 05-06-2013

Interferência de recepção dos equipamentos electrónicos

O equipamento está em conformidade com a directiva EMC Europeia (mercado dos EUA FCC Parte 15), desde que instalado de acordo com o Manual de instalação e de serviço.
O equipamento pode gerar e utilizar energia de radiofrequência e, se não for instalado e usado correctamente, pode causar interferências na recepção de rádio e televisão ou outros sistemas do tipo de frequência de rádio.
Se outro equipamento não cumprir integralmente os requisitos de imunidade, interferências podem ocorrer.
No entanto, não há garantia de que a interferência não ocorrerá em uma instalação particular. Se este equipamento causar interferência na recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado ao ligar e desligar o equipamento, o usuário é encorajado a tentar corrigir a interferência através de uma ou mais das seguintes medidas:

- Reoriente a antena receptora.
- Desloque o receptor no que respeita ao equipamento.
- Mova o receptor longe do equipamento.
- Ligue o receptor em uma tomada diferente, de modo que o equipamento e o receptor estejam em circuitos diferentes.
- Verifique se o conductor de proteção (PE) está conectado.

Se necessário, o usuário deve consultar o revendedor ou um técnico em electrónica experiente para obter outras sugestões.

Requisitos ambientais

Os produtos de Entrematic Group estão equipados com sistemas electrónicos e podem também ser equipados com baterias contendo materiais que são perigosos para o ambiente.Desligue a alimentação antes de remover os componentes electrónicos e a bateria e verifique se são dispostos de acordo com as leis locais (como e onde), como foi feito com o material de embalagem.

IP2173PT - 05-06-2013

Responsabilidade decorrente dos produtos

Segundo os regulamentos, os pontos seguintes são da responsabilidade do proprietário ou responsável do equipamento:

- o equipamento deve funcionar correctamente, de modo a dar protecção suficiente em matéria de segurança e saúde
- o equipamento deve ser operado e mantido, inspeccionado e atendido regularmente por alguém com competência documentada no equipamento e na regulamentação aplicável
- deve ser mantido um diário de registros de inspecção, manutenção e serviços, incluindo o provedor
- a inspecção abrange a função de abertura de emergência (quando aplicável)
- a força de fecho deve ser apropriada para a dimensão da porta em sistemas de portas corta-fogo (quando aplicável)

Serviço

Inspecções regulares por uma pessoa treinada e qualificada, bem como a frequência de ocasiões de serviço, devem no mínimo ser feitas de acordo com os regulamentos nacionais ou o padrão da indústria, na ausência de uma regulamentação nacional. Isto é especialmente importante quando a instalação se refere a uma porta corta-fogo aprovada ou uma porta com uma função de abertura de emergência. Para prolongar a vida útil do seu investimento e garantir a operação segura e confiável da porta, recomendamos um mínimo de 2 visitas por ano ou mais, dependendo das condições de uso e funcionamento. Aspectos ambientais devem também ser considerados.

Uso pretendido

O Ditec DAB105 é um operador automático para porta batentes desenvolvido para facilitar a vida de todos aqueles que podem se beneficiar de portas automáticas.
O Ditec DAB105 é um operador de potência total bem como de baixo consumo de energia, usando um motor de corrente contínua e um sistema de redução de engrenagem para acionar um sistema de braço, que abre a porta.
É para ser instalado em ambiente interior, onde é apropriado para quase todos os tipos de portas batentes externas e internas.
Este operador amplamente utilizado pode ser encontrado em aplicações que vão desde acesso para deficientes em casas particulares a operações de varejo de alto tráfego.
Para a instalação e a manutenção consulte o Manual de instalação e serviço IP2159.
Guarde estas instruções para referência futura.

IP2173PT - 05-06-2013

Funcionamento do Ditec DAB105

O operador para porta batentes Ditec DAB105 usa um motor de corrente contínua e um sistema de redução de engrenagem para conduzir um sistema de braço que abre a porta. A potência de fecho é fornecida por um motor e uma mola de relógio. Uma altamente sofisticada unidade de controlo electrónico utiliza um encoder de motor e um microprocessador para controlar o movimento da porta.
Para activar o operador pode utilizar um activador manual (interruptor do cotovelo) ou um activador automático (dispositivo de radar). Também é possível - onde as normas locais permitirem - activar o operador apenas empurrando a porta, se o Push & Go for seleccionado.
Depois que a porta foi activada ela vai abrir e ficar aberta para o Hold Open Time especificado (HOT).
Quando o HOT tem transcorrido a porta vai fechar.
O Ditec DAB105 pode ser definido em três ou quatro modos diferentes, dependendo do tipo de selector de programa, consulte o quadro abaixo.
No uso totalmente manual (ou no caso de uma falha de energia) o Ditec DAB105 age como um normal fechador de porta.

Posição		Função
	AUTO Posição normal	A porta pode ser aberta com os activadores manuais e/ou automáticos de interior e exterior. A batida eléctrica, se instalada, é aberta.
	OFF	A porta é fechada. A porta não pode ser aberta com unidades de activação interior e exterior. A porta está fechada, se um dispositivo de bloqueio electromecânico estiver equipado. A porta pode ser aberta com um interruptor de chave (se instalado).
	ABERTA	A porta é mantida permanentemente aberta pelo motor.
	SAÍDA	Apenas passagem do interior.A porta está fechada normalmente, se um dispositivo de bloqueio electromecânico for fornecido.A porta pode ser aberta somente com a unidade de activação interior e um interruptor de chave (se instalado).

Especificação técnica

Fabricante:	Entrematic Group AB
Endereço:	Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Sweden
Tipo:	Ditec DAB105
Rede de distribuição eléctrica:	100-240 V AC +10/-15%, 50/60 Hz
Consumo de energia:	máx 75 W
Classe de protecção:	IP20
Aprovações:	Aprovações de terceiros por parte de organizações de certificação estabelecidas válidas para a segurança no uso, consulte a Declaração de Conformidade.

IP2173PT - 05-06-2013

Inspeções de segurança regulares

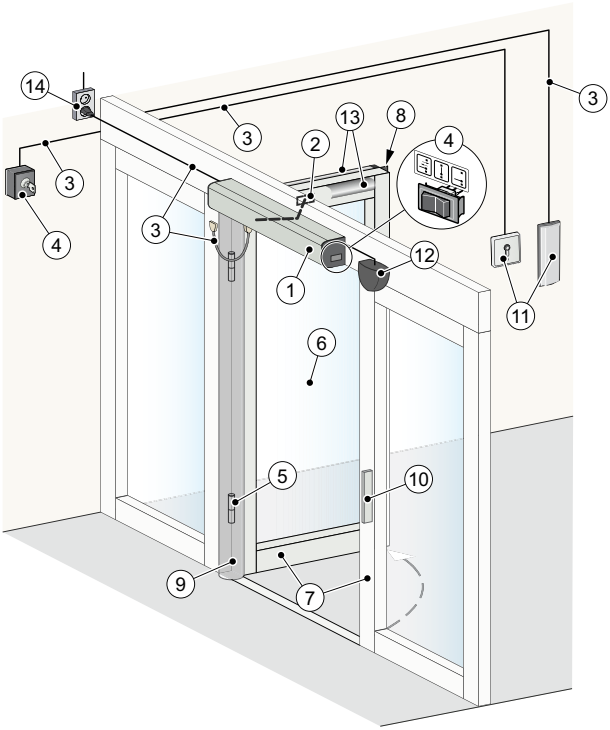
Para ajudá-lo a cumprir os requisitos nacionais/internacionais e para evitar mau funcionamento e risco de lesões, nós fornecemos a seguinte lista.
Não utilize o equipamento se for necessário reparar ou ajustar.
Desconecte a alimentação [14] quando a limpeza ou a manutenção devem ser realizadas.

<table>
<tr><th colspan="3">Acção diária</th><th>Se ocorrerem problemas</th></tr>
<tr><td colspan="3">Active seu operador e verifique visualmente a fixação de
• operador 1
• sistema de braço 2
• cabos 3
• selectores de programa 4
• dobradiças 5
• porta e vidro 6</td><td> </td></tr>
<tr><td colspan="3">Também inspeccione o seu operador e verifique visualmente
• arestas sobre a portinhola da porta e moldura da porta (se houver) 7
• condição das juntas da porta 8
• protecção dos dedos 9
• e, finalmente, se a porta completa funciona de forma adequada e fecha lentamente de uma forma suave</td><td> </td></tr>
<tr><td colspan="3">Defina o selector de programa para OFF e verifique se o operador e o bloqueio electromecânico (se existir) trabalham juntos.
Além disso, verifique se o bloqueio de 10 realmente prende a porta.</td><td> </td></tr>
<tr><td colspan="3">Ative as unidades de ativação manuais 11, se houver, e caminhe em direcção à porta.
Verifique se a porta se abriu de forma adequada enquanto você passa da entrada/saída.
Em seguida, prossiga com as unidades de activação automática de 12, da mesma forma.</td><td> </td></tr>
<tr><td colspan="3">Verifique os sensores de segurança não monitorizados 13, se houver, estando no caminho de balanço, e active o operador.
A porta não deve bater em você quando abrir nem quando fechar.
Se você não tiver certeza de qual tipo de sensor que você tem, por favor, contacte seu representante ENTREMATIC.</td><td> </td></tr>
<tr><td>Portas de escape</td><td rowspan="2">Por lei, esses testes devem ser realizados regularmente por pessoal treinado.</td><td>Ajuste o selector de programa em modo AUTO. Empurre a porta manualmente na direcção de fuga e certifique-se de que nenhum objecto ou função impeça a abertura da porta. Também certifique-se a rota de fuga está liberada para uso.</td><td> </td></tr>
<tr><td>Portas corta-fogo</td><td>Deixe a porta fechar após um impulso assegurando que nada impeça que a porta feche e tranque (se os regulamentos exigirem isso).</td><td> </td></tr>
</table>

= Tome medidas apropriadas.

= Contacte o seu representante de serviço ENTREMATIC. Para obter informações de contacto, veja a última página.

Função e inspecção visual



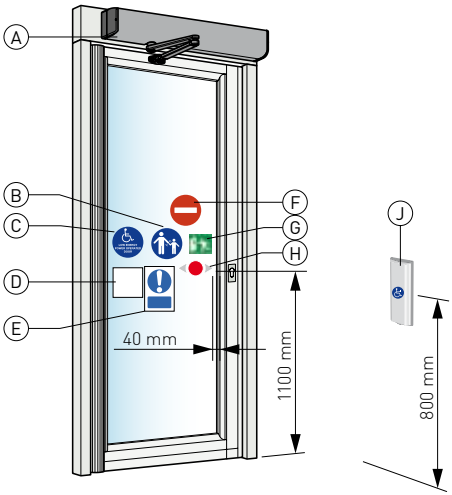
Limpeza

A melhor maneira para remover poeira e sujeira da Ditec DAB105 é usar água e um pano macio ou uma esponja. Um detergente suave pode ser usado. Para manter a qualidade da camada de esmalte, as superfícies devem ser limpas por um período de um/quatro meses. A limpeza deve ser documentada. Para evitar danos aos perfis as escovas/tiras para janelas devem ser limpas semanalmente com vácuo.

- Não exponha janelas, portas ou perfis de álcalis. Tanto o alumínio como o vidro são sensíveis aos álcalis.
- Não limpe com água de alta pressão. O operador, o selector de programa e o sensor podem ser danificados e a água pode entrar nos perfis.
- Não use detergente de polimento.
- Não esfregue com materiais como Scotch-brite, pois isso irá causar danos mecânicos.

IP2173PT - 05-06-2013

Sinalização



Verifique se toda a sinalização necessária é aplicada e intacta.A regulamentação indica que a sinalização é exigida por directivas europeias e legislação nacional equivalente fora da União Europeia.

Ref.		Descrição	
A		Rótulo do produto. Obrigatório.	
B		Supervisão de criança. Obrigatória, se aplicável. Aplique a ambos os lados da porta. Para ser colocado em entradas onde a análise de risco mostra o uso por crianças, idosos e pessoas com deficiência.	
C		Operador projectado para pessoas com deficiência. Recomenda-se, se aplicável (aplicado a ambos os lados da porta)	
D		Porta automática. Obrigatória somente no Reino Unido.	
E		Mantenha-se afastado. Obrigatória somente no Reino Unido.	
F		Entrada proibida. Identificando o tráfego de sentido único. Obrigatório no Reino Unido e nos EUA. Se for o caso.	
G		Fuga de emergência. Obrigatória, se aprovada para rota de fuga.	
H		Adesivo para porta. Obrigatório, se aplicável para destacar a presença do vidro (aplicado a todas as camadas de vidro que se movem).	
J		Activação por pessoas com deficiência. Recomenda-se, se aplicável.	

Contacte o seu representante de serviço ENTREMATIC. Para obter informações de contacto, veja a última página.

Acessórios gerais

Seu Ditec DAB105 pode ser melhorado com os seguintes acessórios (por favor, contacte a companhia local de ENTREMATIC Group para uma descrição detalhada).

- Interruptor de posição 4, veja a página 9
- Bloqueio eléctrico 10, veja a página 9
- Interruptor de chave 11, veja a página 9
- Interruptor do cotovelo 11, veja a página 9
- Radar 12, veja a página 9
- Transmissores Wireless (não ilustrado)
- Controlo de acesso (não ilustrado)
- Bloqueador da porta (não ilustrado)

Acessórios de segurança

Mesmo que a Ditec DAB105 esteja instalado para cumprir todas as normas de segurança aplicáveis, é possível melhorar a segurança/conforto com os seguintes acessórios (por favor, contacte seu representante local para ENTREMATIC para uma descrição detalhada).

- Sensores de segurança 13, veja a página 9.
- Protecção para os dedos 9, veja a página 9.

Pesquisa de falhas

Qual é o problema?	Soluções
A porta não está aberta	
O motor não arranca	Altere a configuração do selector de programa. (Veja a página 6).
	Verifique se não há objectos na zona de detecção se um sensor é montado.
	Verifique o interruptor de alimentação e o fusível principal no prédio.
O motor arranca mas a(s) porta(s) não abrirá/ão	Desbloqueie os bloqueio mecânicos.
	Verifique se nada está preso debaixo da porta.
A porta não fecha	Altere a configuração do selector de programa. (Veja a página 6).
	Verifique se não há objectos na zona de detecção se um sensor é montado.
	Verifique se nada está preso debaixo da porta.
A porta se abre e fecha continuamente	Verifique se não há objectos que se movem dentro de 1-1,5 m a partir da porta, se uma unidade de accionamento automático é instalada.

Se o problema persistir, por favor contacte o seu representante ENTREMATIC.

IP2173PT - 05-06-2013

Declaração de conformidade

Nós: Entrematic Group AB
Lodjursgatan 10
SE-261 44 Landskrona
Sweden

declaramos, sob a nossa única e inteira responsabilidade, que o equipamento com o nome/número de série:

Ditec DAB105

Está em conformidade com as seguintes directivas:

Directiva de Compatibilidade Electromagnética (EMCD) 2004/108/EC
Directiva das Máquinas (MD) 2006/42/EC

Foram aplicados os seguintes padrões europeus harmonizados:

EN 60335-1, EN 16005, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN ISO 13849-1

Outras normas ou especificações técnicas, que tenham sido aplicadas:

EN60335-2-103, DIN 18650-1/-2, FCC 47 CFR Parte 15 B, UL 325

Exame ou o certificado do tipo CE emitido por um organismo notificado competente (para o endereço completo, entre em contacto com Entrematic Sweden AB) sobre os equipamentos:

O processo de fabrico garante a conformidade dos aparelhos com o fascículo técnico. O processo de fabricação é acessado regularmente por uma terceira parte.

Compilação do fascículo técnico:

Johnny Persson E-mail: johnny.persson@entrematic.com

Entrematic Group AB
Lodjursgatan 10
SE-261 44 Landskrona
Sweden

Local	Data	Assinatura	Posição
Landskrona	2013-04-17	Johnny Persson	Segurança de Produto & Gerente de Responsabilidade

IP2173PT - 05-06-2013

IP2173PT - 05-06-2013

Entrematic Italy S.p.A.
Via Mons. Banfi, 3 • 21042 Caronno P.lla (VA) Italy
Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314
www.ditecentrematic.com

Ditec
ENTREMATIC

ISO 9001
Cert. n° 0957